
















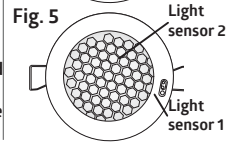
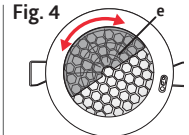
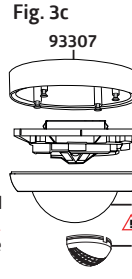
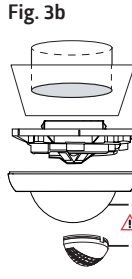
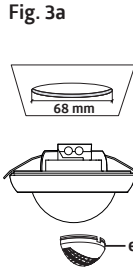
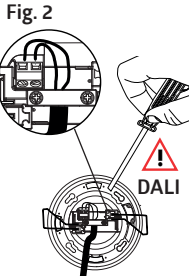
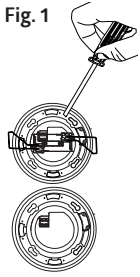


Code	93377	93377	93377	93377
	<b>DE</b> Montage-Anleitung Vorbereitung	<b>UK</b> Mounting-Instructions Preparations	<b>FR</b> Montage - Instructions Préparation du montage	<b>NL</b> Montage - Instructies Montagevoorbereiding
	<p> Arbeiten an elektrischen Anlagen dürfen nur von Elektrofachkräften oder von unterwiesenen Personen unter Leitung und Aufsicht einer Elektrofachkraft entsprechend den elektrotechnischen Regeln vorgenommen werden.</p> <p> Vor Montage Leitung spannungsfrei schalten!</p> <p> DALI ist nicht SELV – Es gelten die Installationsvorschriften für Niederspannung.</p> <p> Die DALI-Schraubklemmen dürfen nicht an 230 VAC angeschlossen werden!</p>	<p> Work on the mains supply may only be carried out by qualified professionals or by instructed persons under the direction and supervision of qualified skilled electrical personnel in accordance with electrotechnical regulations.</p> <p> Disconnect supply before installing!</p> <p> DALI is not SELV – the installation instructions for low voltage apply</p> <p> The DALI screw clamps must not be connected to 230 VAC!</p>	<p> Travailler sur le réseau électrique ne s'improvise pas, seul un electricien qualifié et habilité doit effectuer ce raccordement.</p> <p> Avant de commencer l'installation, assurez-vous que l'alimentation est coupée.</p> <p> DALI est différent de SELV – Les prescriptions d'installation pour basse tension doivent être respectées.</p> <p> Les bornes DALI ne doivent pas être raccordées à 230 VCA!</p>	<p> Werkzaamheden aan elektrische installaties mogen enkel door gekwalificeerde installateurs of geschoold personeel uitgevoerd worden en dit in overeenstemming met de elektrotechnische regels.</p> <p> Netspanning uitschakelen alvorens te beginnen met de montage.</p> <p> DALI is niet SELV – De installatievoorschriften voor laagspanning zijn van kracht.</p> <p> De DALI-schroefklemmen mogen niet op 230 VAC worden aangesloten!</p>
	<b>Funktionsweise</b>	<b>Operation</b>	<b>Fonctionnement</b>	<b>Werkwijze</b>
 <p>Besonders flacher, adressierbarer DALI-Multisensor mit integriertem DALI-Applikations-Controller.</p> <p>Das Gerät wird ausschließlich über den DALI-Bus mit Betriebsspannung versorgt. Bewegungen sich Menschen, Tiere oder sonstige Wärmequellen im Erfassungsbereich, schaltet das Gerät vollautomatisch DALI-Leuchten ein. Wird keine Bewegung mehr erkannt, wird das Licht nach 10 Minuten wieder ausgeschaltet. Zur Vergrößerung des Erfassungsbereiches können alle B.E.G. Multisensoren mit der Kennung „DALI-LINK“ in der Produktbezeichnung eingesetzt werden. Voller Funktionsumfang mit Zubehör aktivierbar.</p>	<p>Especially flat, addressable DALI multisensor with integrated DALI application controller.</p> <p>The device is supplied with operating voltage via the DALI bus. If humans, animals or other sources of heat move in the area of detection, the device automatically switches on DALI lamps. If no movement is detected, the light is switched off again after 10 minutes. To increase the detection range, all B.E.G. Multisensors with the identifier „DALI-LINK“ in the product description can be used. The complete functional range can only be activated using accessory.</p>	<p>Multipcapteur DALI adressable extra-plat, avec contrôleur d'application DALI incorporé.</p> <p>Ce multipcapteur est alimenté uniquement par le bus DALI. En cas de mouvements d'une personne, d'un animal ou d'autres sources de chaleur, le multipcapteur allume automatiquement les luminaires DALI. Ils seront éteints au bout de 10 minutes s'il n'y a plus de mouvements. Pour élargir la zone de détection, il est possible d'utiliser d'autres multipcapteurs de la gamme « DALI-LINK ». L'activation de toutes fonctions n'est possible qu'avec accessoire.</p>	<p>Zeer vlakke, adresseerbare DALI multisensor met geïntegreerde DALI applicatiecontroller.</p> <p>Het toestel wordt alleen door de DALI bus gevoed. Als mensen, dieren of andere warmtebronnen binnen de detectiezone bewegen, schakelt het toestel automatisch de DALI verlichting aan. Als geen beweging meer wordt gedetecteerd, wordt het licht na 10 minuten terug uitgeschakeld. Om de detectiezone uit te breiden, kunnen alle B.E.G. multisensoren uit het „DALI-LINK“ gamma gebruikt worden. Voor een volledig functioneel gebruik zijn de accessoires nodig.</p>	



**Fig. 1:** Federklemme abschrauben, wenn UP- oder AP-Montage erwünscht ist.

**Fig. 2:** DALI-Drähte werden mit kleinem Schlitzschraubendreher angeschlossen.

**Fig. 3a:** Gerät wird in Zwischen-  
decke eingeführt.

**Fig. 3b:** Gerät wird an UP-Dose  
befestigt.

**Fig. 3c:** Gerät wird auf AP-  
Adapter befestigt.

**!** Beim Aufsetzen der  
Abdeckung (d) muss der  
Lichtsensor 1 frei bleiben.

**Fig. 4:** Abdecklamellen (e) zur  
Einschränkung des Erfas-  
sungsbereiches.

**Fig. 5:** Lichtsensor 1 für  
Punkt-Lichtmessung,  
Lichtsensor 2 für Umge-  
bungslichtmessung.

**Fig. 1:** Unscrew the spring  
clamp if flush-mounting  
or surface-mounting is  
desired.

**Fig. 2:** DALI wires are connected  
with a small slotted  
screwdriver.

**Fig. 3a:** Device is inserted into  
false ceiling.

**Fig. 3b:** The device is attached to  
a flush-mounted box.

**Fig. 3c:** Device is mounted on SM  
adapter.

**!** When replacing the cover,  
please take care that the  
opening for light sensor 1 is  
placed on the same.

**Fig. 4:** Blinds (e) are clipped to  
restrict detection area.

**Fig. 5:** Light sensor 1 for point  
light measurement, light  
sensor 2 for ambient light  
measurement.

**Fig. 1:** Dévisser la pince à ressort  
si un montage encastré ou  
en applique est souhaité.

**Fig. 2:** Les cables DALI sont à  
raccorder à l'aide d'un  
petit tournevis plat.

**Fig. 3a:** Insertion dans un faux  
plafond.

**Fig. 3b:** L'appareil est fixé à la  
boîte d'encastrement.

**Fig. 3c:** L'appareil est monté sur  
l'adaptateur AP.

**!** En remplaçant le couvercle,  
veuillez respecter que  
l'ouverture pour le capteur  
de lumière 1 est placée sur  
ce capteur.

**Fig. 4:** Mise en place des obtu-  
rateurs (e) pour limiter la  
zone de détection.

**Fig. 5:** Capteur de lumière 1 pour  
la mesure de la lumière  
ponctuelle, capteur de  
lumière 2 pour la mesure  
de la lumière ambiante.

**Fig. 1:** Schroef de veerklem als  
inbouw of opbouw  
gewenst is.

**Fig. 2:** DALI draden met een  
kleine platte schroevend-  
draaier aansluiten

**Fig. 3a:** Toestel in vals plafond  
inbrengen

**Fig. 3b:** Het apparaat wordt  
aan de inbouwdoos  
bevestigd.

**Fig. 3c:** Apparaat is gemonteerd  
op OB-adapter.

**!** Bij het vervangen van de  
afdekking (d) moet de  
lichtsensor 1 vrij blijven.

**Fig. 4:** Afdeklamellen (e) opkli-  
ken om de detectiezone  
te beperken.

**Fig. 5:** Lichtsensor 1 voor punt-  
lichtmeting, lichtsensor  
2 voor omgevingslicht-  
meting.

#### LED-Funktionsanzeigen

- Kurz an:
  - A Grün** Bewegung (Slave-Betrieb)
  - B Rot** Bewegung
  - C Weiß** -
- Dauerhaft an:
  - A Grün** -
  - B Rot** Gerät deaktiviert
  - C Weiß** Halbautomatik
- Blink langsam:
  - A Grün** Lokalisierung
  - B Rot** Initialisierung
  - C Weiß** Lokalisierung
  - D Rot** Lokalisierung
- Blink schnell:
  - A Grün** Helligkeitssollwert überschritten
  - B Rot** -
  - C Weiß** -

#### LED function indicators

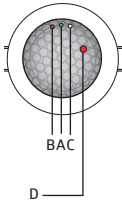
- Shortly on:
  - A Green** Movement (Slave mode)
  - B Red** Movement
  - C White** -
- Permanently on:
  - A Green** -
  - B Red** Device disabled
  - C White** Semi-automatic
- Flashing slowly:
  - A Green** Localisation
  - B Red** Initialisation
  - C White** Localisation
  - D Red** Localisation
- Flashing fast:
  - A Green** light value above set value
  - brightness
  - B Red** -
  - C White** -

#### Indicateurs de fonctionnement à LEDs

- Allumées (courtes):
  - A Verte** Mouvements (Mode esclave)
  - B Rouge** Mouvements
  - C Blanche** -
- Allumées en permanence:
  - A Verte** -
  - B Rouge** Appareil désactivé
  - C Blanche** semi-automatique
- Clignotement lent:
  - A Verte** Localisation
  - B Rouge** Initialisation
  - C Blanche** Localisation
  - D Rouge** Localisation
- Clignotant rapide:
  - A Verte** valeur de consigne dépassée
  - B Rouge** -
  - C Blanche** -

#### Indicatie LED's

- Kort aan:
  - A Groen** Beweging (Slave-Modus)
  - B Rood** Beweging
  - C Wit** -
- Permanent aan:
  - A Groen** -
  - B Rood** Toestel gedeactiveerd
  - C Wit** Half-automatisch
- Knippert traag:
  - A Groen** Localisatie
  - B Rood** Initialisatie
  - C Wit** Localisatie
  - D Rood** Localisatie
- Knippert snel:
  - A Groen** Helderheidswaarde overschreden
  - B Rood** -
  - C Wit** -




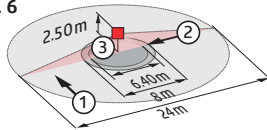
93377	DE EU-Konformitätserklärung	UK UK declaration of conformity	FR Déclaration de conformité UE	NL EU-Conformiteitsverklaring
	Das Produkt erfüllt die Richtlinien über 1. die elektromagnetische Verträglichkeit (2014/30/EU) 2. die Niederspannung (2014/35/EU) 3. die Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (2011/65/EU)	This product respects the directives concerning 1. Electrical Equipment Safety Regulation 2016 2. Electromagnetic Compatibility Regulation 2016 3. The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulation 2012	Ce produit répond aux directives sur 1. la compatibilité électromagnétique (2014/30/UE) 2. la basse tension (2014/35/UE) 3. la restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques (2011/65/UE)	Dit product beantwoordt aan de volgende richtlijnen 1. Elektromagnetische compatibiliteit (2014/30/EU) 2. Laagspanning (2014/35/EU) 3. Verbod op gebruik van gevaarlijke chemicaliën in elektrische en elektronische apparatuur (2011/65/EU)
		<b>Contact</b> BEG (UK) Ltd., Apex Court – Grove House · Camphill Road · West Byfleet, Surrey KT14 6SQ		
	<b>Zubehör</b>	<b>Accessory</b>	<b>Accessoires</b>	<b>Accessoires</b>
92847	SW-DALI-LINK-BLE-APP	SW-DALI-LINK-BLE-APP	SW-DALI-LINK-BLE-APP	SW-DALI-LINK-BLE-APP
92732	PBM-DALI-LINK-4W-BLE	PBM-DALI-LINK-4W-BLE	PBM-DALI-LINK-4W-BLE	PBM-DALI-LINK-4W-BLE
92846	PS-DALI-LINK-DE	PS-DALI-LINK-DE	PS-DALI-LINK-DE	PS-DALI-LINK-DE
93189	PS-DALI-LINK-USB-REG	PS-DALI-LINK-USB-REG	PS-DALI-LINK-USB-REG	PS-DALI-LINK-USB-REG
92199	Ballschutzkorb BSK (Ø 200 x 90 mm)	Wire basket BSK (Ø 200 x 90 mm)	Panier de protection BSK (Ø 200 x 90 mm)	Beschermingskorf BSK (Ø 200 x 90 mm)
93307	AP Montageset IP54	SM surface mounting set IP54	AP kit de montage IP54	Opbouwmontagekit IP54
92112	IR-PD-DALI-Mini	IR-PD-DALI-Mini	IR-PD-DALI-Mini	IR-PD-DALI-Mini
	<b>Reichweite / Produkt-Code</b>	<b>Range of coverage / Product Code</b>	<b>Portée / Code produit</b>	<b>Reikwijdte / Productcode</b>

Fig. 6

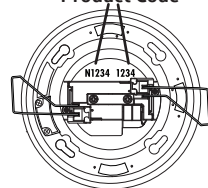




- ① 452m<sup>2</sup>
- ② 50m<sup>2</sup>
- ③ 32m<sup>2</sup>

	①	②	③
2.50m	Ø 24.00m	Ø 8.00m	Ø 6.40m
5.00m	Ø 48.00m	Ø 16.00m	-

93377

Product Code



	Technische Daten	Technical data	Caractéristiques techniques	Technische gegevens
	<b>Parametrierung:</b> über B.E.G. DALI-LINK BLE-App	<b>Settings:</b> B.E.G. DALI-LINK BLE app	<b>Réglages :</b> par application B.E.G. DALI-LINK BLE	<b>Parametrierung:</b> via B.E.G. DALI-LINK BLE-App
DALI-BUS max. 22.5V	Spannung	Voltage	Tension	Spanning
0.1W	Leistungsaufnahme	Power draw	Puissance absorbée	Verbruik
7 mA	Stromaufnahme	Power input	Absorption de courant	Stroomopname
 0.5 - 2.5mm <sup>2</sup> 10mm	Anschlussklemmen: für eindrängige Leiter	Terminal clamps: for solid one-wire conductors	Bornes de raccordement: conducteurs à fil rigide	Aansluitklem: eendradige geleiders
II / IP20	Schutzklasse / Schutzart	Class / Degree of protection	Classe / Type de Protection	Klasse / Beschermingsgraad
106 x 68 mm	Abmessungen Ø x H [mm]	Dimensions Ø x H [mm]	Dimensions Ø x H [mm]	Afmetingen Ø x H [mm]
► Fig. 6 2.5 m -25°C – +50°C	Reichweite bei Montagehöhe Umgebungstemperatur	Range of coverage at mounting height Ambient temperature	Portée pour une hauteur de montage de température ambiante	Bereik op montagehoogte Omgevingstemperatuur
① = Ø 24m ② = Ø 8m ③ = Ø 6.4m	1 quer 2 frontal 3 sitzende Tätigkeit	1 tangential 2 towards 3 seated	1 transversale 2 frontale 3 Activité assise	1 dwars 2 frontaal 3 zittend
450 m <sup>2</sup>	Überwachte Fläche bei tangentialer Bewegung bezogen auf 2.5m Montagehöhe	Monitored surface, when the detector is mounted at 2.5 m mounting height and for tangential approach	Surface contrôlée, lorsque le détecteur est monté à la hauteur 2.5 m et pour une approche tangentielle	Detectiezone, wanneer demelder gemonteerd is op 2,5 m hoogte en voor dwars langs de melder lopen
2 m / 5 m / 2.5 m	Montagehöhe min./max./empfohlen:	Mounting height min./max./recommended	Hauteur de montage min./max./recommandé	Montagehoogte min./max./aanbevolen
Polycarbona(a)t(e)	Gehäuse	Housing	Boîtier	Behuizing
10 - 2500 Lux	Helligkeitssollwert	Brightness set value	Valeur de consigne de luminosité	Helderheidswaarde

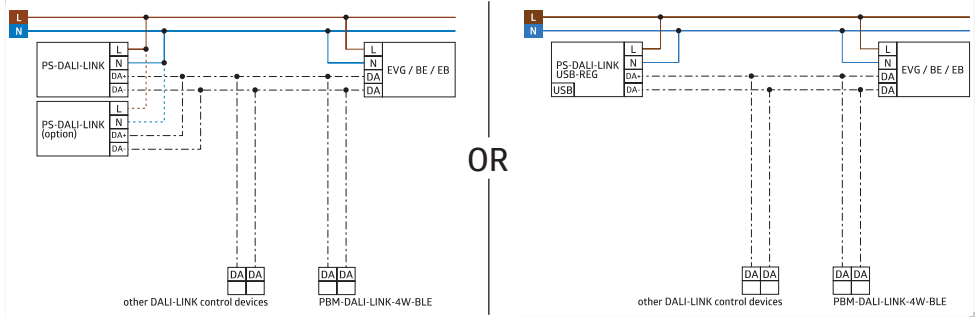
**93377****DE** Schematisches Schaltbild**UK** Schematic diagram**FR** Schéma de raccordement**NL** Aansluitschema

Schematisches Schaltbild – Bitte beachten Sie beim Anschließen die Anschlußleitungen!

Schematic diagram – when connecting the detector, please respect the connection cables!

Schéma de raccordement de base – Lors du branchement du détecteur, veuillez respecter les câbles de connexion !

Aansluitschema – respecteer de verbindingskabels!

**Fehlersuche****1. Zu hoher Stromverbrauch an DALI-Linie**

Berücksichtigen Sie bitte bei Ihrem System die Gesamtstromaufnahme aller DALI-Einheiten.

**2. Wärmequellen in der näheren Umgebung**

Befindet sich der Melder zum Beispiel in unmittelbarer Nähe von Lüftungsschlitzen oder einem Projektor, können die daraus entstehenden warmen Luftströmungen eine Bewegungsdetektion auslösen. Platzieren Sie den Melder in ausreichend großer Entfernung zu potentiellen Störquellen wie Lüftungsschlitzen, Projektoren, Beamern, Kopierern, Druckern, etc.

**Trouble shooting****1. Power consumption on DALI line too high**

Please be aware of the total power consumption of all the DALI units in your system.

**2. Heat sources in the vicinity**

If, for example, the detector is located in the immediate vicinity of ventilation slits or a projector, the warm air currents can trigger motion detection. Place the detector at a sufficient distance from potential sources of interference such as ventilation slits, projectors, beamers, copiers, printers, etc.

**Dépannages****1. Surconsommation sur la ligne DALI**

Vérifier la consommation totale de l'ensemble de vos produits DALI.

**2. Sources de chaleur à proximité**

Si, par exemple, le détecteur est proche d'une source de perturbation (ventilation, luminaire...), l'air chaud peut provoquer une détection de mouvement. Veuillez placer le détecteur dans une distance suffisante des sources d'interférences comme ventilation, projecteurs, vidéo-projecteurs, photocopieuses, imprimantes, etc.

**Foutopsporing****1. Overmatig stroomverbruik op DALI bus**

Hou aub rekening met de totale stroomopname van alle DALI toestellen in uw systeem.

**2. Warmtebronnen in de buurt**

Als de detector in de onmiddellijke omgeving van ventilatieopeningen of een projector is geplaatst, kan de warme luchtstroom de bewegingsmelder activeren. Plaats de detector op voldoende afstand van mogelijk stoorbronnen zoals ventilatieopeningen, projectors, beamers, kopieerapparaten, printers, enz.



Produktseite im Internet

Product page on the internet

Page produit sur notre site internet

Productpagina op het internet